

Ocampo, Victoria y Jacques Maritain. *No sé rezar. Cartas y otros textos 1936-1943*. Buenos Aires, Editorial Sur, 2021, 237 págs.

La aparición de *No sé rezar* en 2021 coincidió con la contemporánea publicación de varios otros libros referidos a Victoria Ocampo, su vida y su obra o producto de su pluma, tanto en la Argentina como en el extranjero.

El proceso se inició a comienzos de 2020 con la aparición en Francia de la segunda edición de *Lettres d'un amour défunt* (recopilación de la correspondencia de Victoria con Pierre Drieu la Rochelle), siguió en agosto de ese año en Buenos Aires con la publicación de sus cartas a y de Virginia Woolf (cursadas entre 1934 y 1940), editadas y prologadas por Manuela Barral y acompañadas de *Virginia Woolf en su diario* (que Victoria publicó por primera vez en 1954). El año 2020 terminó con la aparición en la Argentina de *Amarte no fue un error*, la traducción castellana de las cartas con Drieu la Rochelle pero con notas y documentos no incluidos en la edición francesa.

En 2021 se publicó en Inglaterra una traducción al inglés de *Tagore en las Barrancas de San Isidro*, anotada por la profesora india Nilanjana Battacharya; en marzo de ese año la edición en francés de *De Francesca a Beatrice à travers la Divine Comédie*, de la propia Victoria Ocampo, con prefacio de Victoria Liendo y un erudito postfacio y notas de Roland Béhar. En agosto se publicó *El ensayo personal*, una selección de ensayos de Victoria precedida por un trabajo introductorio de Irene Chikiar Bauer. En septiembre del mismo año, *De Francesca...* fue publicada en España, acompañada de su epílogo por José Ortega y Gasset (ausente de la publicación francesa) y con las magníficas ilustraciones de Gustavo Doré. En octubre, también de 2021, *Victoria Ocampo: los rostros de una humanista*, una

colección de ensayos que vio la luz bajo la dirección de Cristina Viñuela. En 2021 también apareció la traducción al inglés, en una edición académica anotada y prologada, de la novela *Las libres del Sur: una novela sobre Victoria Ocampo* de María Rosa Lojo. Fue publicada con el título *Free Women of the Pampas. A novel about Victoria Ocampo*, editada y traducida por Norman Cheadle por la McGill-Queens University Press.

En noviembre de 2022 apareció en Buenos Aires la segunda edición de *Victoria Ocampo: la viajera y sus sombras – Crónica de un aprendizaje*, una selección de ensayos de Victoria prologada por Silvia Molloy. Pocas semanas más tarde apareció en España *Vida de Victoria Ocampo*, por Lidia Andino Trione, incorporada a la colección de biografías de mujeres destacadas, promovida por la Asociación Matritense de Mujeres Universitarias.

Esta cantidad de textos sobre Victoria o escritos por ella es sintomática del creciente interés que ella despierta, tanto como ensayista como uno de los principales protagonistas argentinos de los movimientos culturales del siglo XX, en áreas tan variadas como la música, la literatura y la arquitectura.

Sin embargo, es probable que de todos esos libros *No sé rezar* sea el que contenga el mayor número de claves para interpretar a Victoria Ocampo. La correspondencia recogida y analizada en *No sé rezar* nace al calor de algunas de las controversias más álgidas que conmovieron al mundo cultural argentino durante el siglo pasado.

El estudio preliminar sobre esa correspondencia (realizado por María Laura Picón, profunda conocedora del pensamiento de Maritain y por Juan Javier Negri, traductor de los textos en francés e investigador del contexto histórico

de los hechos narrados) se adentra en los conflictos que sacudían al ambiente intelectual de la Argentina durante los años treinta y cuarenta. En una ciudad como Buenos Aires, poblada por cientos de miles de inmigrantes –sobre todo españoles de primera generación– y foco de irradiación cultural sobre el resto de Hispanoamérica, el efecto de la Guerra Civil Española fue devastador. En el mundo intelectual produjo un impacto colosal, no tanto como reflejo de la contradicción entre nacionales y republicanos, sino también como evidencia de la colisión entre dos maneras de ver el mundo.

Poco tiempo antes, en 1930, la Argentina había sido protagonista del primer golpe militar que derrocara a sus autoridades legítimamente elegidas por mayorías populares. Los meses inmediatamente posteriores a ese episodio no fueron ejemplo de tolerancia cívica. Desde Europa era constante el clamor a favor de ideas que sostenían que la democracia no aportaría jamás las soluciones que los países requerían, sobre todo para sus problemas económicos, agravados por la crisis de 1929 y ante la amenaza representada por el entonces poderoso comunismo soviético.

El fervor de los bandos en pugna se canalizaba en ideologías que ensalzaban un concepto extremo de nación y, por supuesto, impactó en el modo de ver el mundo a través de la filosofía y la literatura. En el Congreso Internacional de los PEN Clubes, que tuvo lugar en Buenos Aires en septiembre de 1936 participó una joven Victoria Ocampo que, desde la dirección de la revista *Sur*, tomó abierto partido por el antifascismo. Es en ese momento y en ese marco que comienza su relación y correspondencia con Maritain.

Maritain fue recibido con entusiasmo en Buenos Aires por dos grupos enemistados entre sí, aunque él no lo supiera: por un lado el nacionalismo católico (de allí la importancia de la revista *Criterio*, tal como lo destaca el libro) que pronto se desencantó de él y, por el otro, los sectores más liberales, entre los que se encontraba Victoria Ocampo y varios de los intelectuales visitantes que veían en el filósofo francés un freno a las ideas totalitarias que primaban entre muchos de los delegados a ese congreso. *No sé rezar* estudia y se detiene en estas cuestiones, cuya comprensión es útil para entender la Argentina de los años siguientes.

En el intercambio de cartas incluidas en *No sé rezar* aparecen también dos figuras importantes al lado de ambos correspondientes: Raissa Maritain y Gabriela Mistral. Cada una aporta un perfil diverso a la rica relación entre Victoria y Jacques.

No sé rezar pone a la luz una época clave de la cultura argentina y, al mismo tiempo, revela el ávido interés de Victoria Ocampo en obtener respuestas a las tantas preguntas e inquietudes de naturaleza espiritual que la conmovieron desde siempre.

ELISA MAYORGA

Universidad del Salvador